



## Bibliothèque interculturelle JUKIBU de Bâle

### « Geschichtenbaum » (L'arbre à histoires)

L'arbre à histoires est une activité centrale faisant de la bibliothèque un lieu de rencontre ouvert à tou.te.s. Depuis 2007, il fait partie des activités régulières. Une responsable de projets organise chaque année au moins 40 animations pour enfants, jeunes et familles dans environ 25 langues. Elle entretient également des contacts avec les organisations de migrant.e.s et de quartier, les écoles et les institutions de soutien.

Une partie des activités de l'arbre à histoires est en deux langues (souvent avec l'allemand). L'objectif de toutes les manifestations est de promouvoir non seulement la langue première, mais aussi la littéralité en général. Les adultes voient à quel point la lecture à haute voix est centrale pour l'acquisition de la langue, ils sont sensibilisés à la richesse linguistique, confrontés à des comparaisons culturelles et voient leur accès à la culture locale facilité. Mais surtout, tou.te.s les auditeurs/trices, petit.e.s et grand.e.s, ont la possibilité d'expérimenter la valeur et l'effet de la lecture à haute voix à l'aide d'un exemple concret. Cela leur donne envie de chercher des médias appropriés sur les étagères, tant dans leur langue d'origine que dans la langue locale et d'échanger des expériences. De plus, lors de l'échange commun qui clôt la rencontre, la présence d'un.e animateur/trice facilite les contacts et l'échange.

Les animateurs/trices ne cessent de se former pour tester de nouvelles activités, réfléchir ensemble à de nouveaux objectifs et les actualiser le cas échéant. De temps à autre, l'équipe raconte des histoires en dehors de la bibliothèque, dans des lieux publics, par exemple sous l'ancien marché couvert. Et régulièrement ce sont des enfants, des jeunes ou des familles plurilingues qui endossent le rôle d'animateur/trice. Ils sont coachés par nos collaborateurs/trices et attirent un nouveau public.

De manière générale, le public et par conséquent les usagèr.e.s de la bibliothèque s'est non seulement agrandi, mais il est devenu aussi plus diversifié. Beaucoup de papas participent aux activités du samedi soir ; les lectures en français attirent des familles germanophones avec des enfants en âge scolaire (français précoce !); des grands-parents germanophones viennent aux événements dans la langue parlée par leur petits-enfants.

Depuis quelques années, l'arbre à histoires est soutenu financièrement par le département de l'intégration de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne, ce qui garantit une continuité au projet. Il ne serait toutefois pas possible d'atteindre ce niveau de qualité sans l'engagement, l'expérience et les compétences des bénévoles de la bibliothèque JUKIBU originaires de plus de 20 pays.

Verena Labhardt, JUKIBU (avril 2017)

Programme de l'arbre à histoires : [www.jukibu.ch](http://www.jukibu.ch)



L'arbre à histoires fête le jour des morts mexicain



L'arbre à histoires au parc Kannenfeld